

**СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ
(ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ)**

Научная статья

УДК 81-114.4

Алексей Владимирович Малюжинский

Волгоградский государственный социально-педагогический университет,

Волгоград, Россия

lionm444@gmail.com

**КОНЦЕПТ «ПОЛИТИКА»: ОБРАЗНЫЙ И ОЦЕНОЧНЫЙ АСПЕКТЫ
(НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО, АНГЛИЙСКОГО
И ИСПАНСКОГО ЯЗЫКОВ)**

Аннотация. В статье рассматриваются образный и оценочный аспекты концепта *политика*, их роль в формировании языковой картины мира и отражение в языковом сознании носителей русской, английской и испанской лингвокультур. Материалом служат оригинальные тексты, взятые из корпусов русского, английского и испанского языков. Материал отбирался методом сплошной выборки и был проанализирован с помощью методов контекстуального анализа, а также использовались элементы метода сопоставительного анализа. Образный компонент концепта *политика* анализируется с точки зрения сочетаний с глаголами, обозначающими действия, а также с прилагательными, определяющими его характеристики. Оценочный аспект рассматривается с точки зрения контекстного употребления лексемы и согласно материалу словаря ассоциаций. Выявлены ключевые концептуальные метафоры, связанные с политикой, такие как «политика как игра», «политика как путь», «политика как рынок», «политика как семья» и

«политика как война», «политика как проект», «политика как искусство», позволяющие глубже понять когнитивные механизмы, лежащие в основе восприятия политики носителями различных языков. В статье отмечаются межъязыковые различия в употреблении лексем, относящихся к политике, обусловленные культурными и историческими особенностями. Выявлены уникальные для определённых языков выражения, отражающие специфическое восприятие политики в рамках той или иной лингвокультуры. Проведённый анализ подчёркивает важность изучения образного и оценочного аспектов концептов для понимания их роли в концептуализации действительности. Результаты исследования могут быть полезны для теории и практики ряда лингвистических парадигм, когнитивных наук, политологии и межкультурной коммуникации.

Ключевые слова: картина мира, когнитивная метафора, концепт, образный аспект, оценочный аспект, политика, сема

Для цитирования: Малюжинский А. В. Концепт «политика»: образный и оценочный аспекты (на материале русского, английского и испанского языков) // Евразийский филологический вестник. 2025. Вып. 2 (10). С. 87–103.

COMPARATIVE STUDIES (PHILOLOGICAL SCIENCES)

Original article

UDC 81-114.4

Alexey V. Malyuzhinsky

Volgograd State Socio-Pedagogical University, Volgograd, Russia

lionm444@gmail.com

THE CONCEPT OF «POLITICS»: FIGURATIVE AND EVALUATIVE ASPECTS (BASED ON THE MATERIAL OF RUSSIAN, ENGLISH AND SPANISH)

Abstract. The article examines the figurative and evaluative aspects of the concept of politics, their role in shaping the linguistic picture of the world and their reflection in the linguistic consciousness of speakers of Russian, English and Spanish linguistic cultures. The material is original texts taken from the corpus of Russian, English and Spanish languages. The material was selected by continuous sampling and analyzed by contextual and semiotic analysis, as well as by comparative analysis. The figurative component of the concept of politics is analyzed in terms of combinations with verbs denoting actions, as well as with adjectives defining its characteristics. The evaluative aspect is considered from the point of view of the contextual use of the lexeme and according to the material of the dictionary of associations. Key metaphors related to politics are also identified, such as «politics as a game», «politics as a path», «politics as a market», «politics as a family» and «politics as a war», «politics as a project», «politics as art». These metaphors provide a deeper understanding of the cognitive mechanisms underlying the perception of politics by native speakers of various languages. The article also notes interlanguage differences in the use of lexemes related to politics, due to cultural and historical features. Expressions unique to certain languages have been identified, reflecting a specific perception of politics within a particular linguistic culture. The analysis highlights the importance of studying the figurative and evaluative aspects of concepts in order to understand their role in conceptualizing reality. The results of the research can be useful in the field of linguistics, cognitive sciences, political science and intercultural communication.

Keywords: worldview, cognitive metaphor, concept, figurative aspect, evaluative aspect, politics, sema

For citation: Malyuzhinsky A. V. The concept of «politics»: figurative and evaluative aspects (based on the material of russian, english and spanish) // Eurasian Philological Bulletin. 2025; 2 (10): 87–103. (In Russ.).

Введение

Образный и оценочный аспекты являются важной составляющей концептов, поскольку отражают представление о них в сознании человека и выражают отношения к ним.

В. И. Карасик, рассматривая концепт как многогранное смысловое образование, выделяет в его структуре ценностный, образный и понятийный компоненты. Образная сторона концепта представляет собой целостное обобщённое восприятие, хранящееся в памяти и связанное с конкретным предметом, явлением, событием или качеством [4, с. 19].

В рамках новой научной дисциплины – лингвокогнитологии – В. И. Карасик и другие исследователи, такие как В. А. Маслова, Г. Г. Слышкин, С. Г. Воркачев, определяют концепт как лингвокультурное явление, которое является семантическим образованием, отражающим специфические особенности языка и культуры и характеризующим носителей определённой этнической культуры, т. е. отражающим этническое мировидение, формируя языковую картину мира данной культуры [5, с. 71].

Картину мира в настоящем исследовании определяем, вслед за А. А. Зализняком, как исторически сложившуюся в обыденном сознании данного языкового коллектива и отражённую в языке совокупность представлений о мире, определённый способ восприятия и устройства мира, концептуализации действительности [3, с. 9].

Образный компонент в структуре концепта состоит из перцептивного образа, являющегося результатом отражения им окружающей действительности при помощи органов чувств, и когнитивного (метафорического) образа, являющегося результатом метафорического

осмысления действительности. Когнитивный образ определяет абстрактные понятия, к которым мы можем отнести политику [5, с. 73].

Оценочный компонент концепта отражает ценности общества или группы людей, которые выражаются языком и актуализируются в языковом сознании каждого человека или коллектива, формируя языковую картину мира определённого общества.

Таким образом, понимание образного и оценочного составляющих концепта играет ключевую роль в изучении концептов различных типов, поэтому анализ места и роли концепта *политика* является актуальной задачей в науке, поскольку даёт глубинное понимание восприятия народом-носителем языка *политики* как явления.

Исследовательские результаты и их интерпретация

Выражение абстрактных идей возможно только через связь с конкретными предметами и образами. Метафоры, метонимии и конкретные ассоциации создают ассоциативный образ абстрактного понятия. Исследуя сочетания абстрактных существительных с физическими действиями, описательными прилагательными и материальными объектами, можно сформировать конкретный образ абстрактной концепции [1, с. 61].

Анализируя образную составляющую концепта, мы считаем целесообразным, в первую очередь, обратиться к контекстам, в которых он употребляется, поскольку, согласно К. С. Добрыниной, тексты отражают непосредственную мысль, выраженную через язык, предоставляя наиболее точную картину употребления слов и понятий [2, с. 258].

Рассмотрим сочетания абстрактного понятия *политика* с глаголами, обозначающими эмпирически воспринимаемое действие. Предикат в данном случае эксплицирован и позволяет раскрыть гештальт (скрытый образ) исследуемого нами абстрактного концепта.

Приведём примеры с глаголами:

- с семей «вести»: *Вести, проводить, направлять, придерживаться / Follow, maintain, lead, keep / Implementar, aplicar, mantener, dirigir, destinar, llevar, orientar.*

- с семей «говорить»: *критиковать, обсуждать, рассуждать, провозгласить, диктовать / talk, discuss, dictate, debate, criticize, say, speak / debatir, discutir, criticar, anunciar.*

- с семей «думать»: *считать, понимать, продумать, смыслить / know, understand, think, define / entender, definir, analizar.*

- с семей «влиять»: *Влиять, вмешиваться, изменить, поддерживать, руководить, лезть / influence, intervene, interfere, reshape, persuade, connect, divide / cambiar, influir, establecer, intervenir.*

- с семей «увлекаться»: *интересоваться, разбираться, участвовать, / participate, engage, practice, devote / participar.*

- с семей «строить»: *строить, формировать, основать / shape, base / basar, diseñar [7, 9, 10].*

Проведя анализ наиболее частотных глаголов, употребляемых со словом *политика*, мы пришли к выводу, что *политика* может иметь

- *Направление: Сегодня государственная политика направлена на поддержку инклюзивного социального развития. (О. Н. Вершинская. Письмо и чтение на бумаге и на экране // «Информационное общество», 2015) [7].*

- *Форму: Формируя новую экономическую политику (НЭП), советское правительство приняло закон о гарантиях вкладов в государственных банках (Александр Ивантер, Владимир Мау. Качественный рост с опорой на институты // «Эксперт», 2014) [7].*

- *Рамки / границы: Реализуя свою долгосрочную политику в рамках законотворческой деятельности, компания может повлиять на дальнейшее развитие, как всей отрасли информационных технологий, так и отдельных её сегментов. (М. С. Соколов. Понятие и характеристика угроз системе*

регулирования информационных отношений // «Информационное общество», 2011) [7].

- Основу / фундамент: *Он отказался от метода реализации кубинского направления внешней политики, основанного на давлении (Повестка дня // «Эксперт», 2015) [7].*

Она может выступать как:

- Путь: *После окончания первой карабахской войны в начале 1990-х гг. внешняя политика Ирана на этом направлении во многом шла в фарватере политики России (Ирано-турецкая карабахская война // Ведомости, 2020.11.17) [7].*

- Предмет анализа или спора: *Можно сколько угодно спорить из-за политики, но государство должно жить (В Киргизии участились премьеры // Коммерсант, 08.10.2020) [7].*

- Увлечение: *Отец интересовался историей и политикой, маме нравилось искусство, но я бы не сказала, что она хорошо в нём разбиралась», – продолжала Глюк (Нобелевская вершина Луизы Глюк // Ведомости, 2020.10.09) [7].*

- Профессиональная деятельность: *Но основные доходы сосредоточены в богатых регионах, а чтобы дать жителям всех субъектов Федерации равные возможности, нужно заниматься региональной политикой и выравнивать бюджетную обеспеченность регионов, отметил депутат (Макаров предложил совершенствовать межбюджетную политику // Парламентская газета, 2021.05.12) [7].*

Важно подчеркнуть, что во всех рассматриваемых нами языках эти семы повторяются. Безусловно, есть ряд глагольных единиц, которые в одном языке являются более употребимыми, чем в другом, однако они принадлежат одной семантической группе и отличаются в большей степени коннотацией. При этом есть ряд уникальных для рассматриваемых языков единиц, например, в английском в список наиболее употребляемых слов входят *avoid*, *ignore* и

прочие с похожей семантикой избегания чего-либо. Также лексемы, означающие разделение: *polarize* и *devide*. На наш взгляд, эти различия носят внеязыковой характер и имеют место в связи с политической традицией США (двухпартийной системой).

Далее обратимся к словосочетаниям с прилагательными, анализ которых позволяет выделить отличительные характеристики и типы образа.

- с семой «сфера общественной жизни»: *Экономический, социальный, аграрный, жилищный / Judicial, cultural, military / Juridica, económica, military, cultural.*
- с семой «масштаб»: *Региональный, мировой / National, international, local, global Exterior, nacional, mundial.*
- с семой «национальность»: *английский, американский, русский / American, British, French / Española, Argentina, norteamericana.*
- с семой «качество»: *Эффективный, неэффективный, правильный / Practical, good / Falsa, efectiva, eficaz, buena.*
- с семой «политическое течение»: *большевистский, либеральный, империалистический / right-wing, left-wing, liberal, imperial / nacionalista, sociolista.*
- с семой «время»: *новый, старый, текущий / Contemporary, old-fashioned / Nueva, actual* [7, 9–10].

Важно отметить, что политика может быть связана с именами конкретных людей или партий. При таком рассмотрении проявляются лингвокультурные отличия, поскольку в разных культурах имеются разные прецедентные имена или феномены, которые характерны именно для политической жизни носителей данного языка. Например, в русском языке выделяют ленинскую и сталинскую политики: *Утопическая ленинская политика в отношении семьи и брака пережила своего создателя, однако пала под напором общественного мнения* (Михаил Карпов. Конец утопии // lenta.ru, 16.12.2016) [7]. *Самая отличительная в таком контексте особенность*

альбома – это очень свойственное сталинской культурной политике решение *Shortparis* пожертвовать индивидуализмом ради коллективной цели, а именно – лишить звук «Так закалялась сталь» любых намёков на мастерство отдельных музыкантов (Олег Соболев. Отвечай за слова // lenta.ru, 13.11.2019) [7]. Во всех языках наблюдаются прилагательные коммунистический, фашистский и либеральный, которые являются обозначениями наиболее знаковых политических течений последнего столетия.

Необходимо также подчеркнуть, что во всех рассматриваемых нами языках эти семы повторяются. Однако, есть также уникальные для определённой лингвокультуры прилагательные. Например, в корпусе английского языка встречаются лексемы *racial, feminist*, а в русском корпусе статистика их употребления незначительна, и они не входят в сотню самых употребимых. Очевидно, на это оказывают влияние экстралингвистические факторы: история страны и её развитие.

При рассмотрении образного аспекта концепта важно также обратиться к основным когнитивным метафорам, связанным с этим концептом. Когнитивная метафора – это метафора, которая отражает специфику человеческого мышления и познания, возникая не столько как риторическое средство украшения речи, сколько как результат сопоставления непознанного с познанным, и служит цели категоризации предметов и явлений окружающего мира [6, с. 4]. Таким образом, знание и понимание сути когнитивных метафор даёт нам, во-первых, обобщённый субъективный опыт взаимодействия с некоторым явлением, а во-вторых, представление о его характерных свойствах наиболее существенных как для конкретного носителя языковой картины мира, так и всех носителей в целом.

Известно, что в научной литературе выделяют следующие пять основных метафор, соотносимых с концептом «политика»:

1. Политика как игра. Данная метафора подразумевает, что политические действия рассматриваются как соревнование, в котором участники (политики,

партии) «играют» друг с другом, чтобы выиграть выборы или достичь своих целей. Например:

Министр отметил, что необходимо новое общее с США понимание глобальных «правил игры» в вопросах политики, борьбы с коронавирусом и климатическими изменениями (В Байдене увидели больше дружелюбия к Европе // Lenta.ru, 25.12.2020) [7].

This is quite a game, politics. There are no permanent enemies, and no permanent friends, only permanent interests. (William Clay // Forbes Quotes) [10].

¿Quién quiere la democracia, pudiendo jugar a la política? (¿Quién quiere la democracia, pudiendo jugar a la política? // El País, 31.05.2023) [9].

2. Политика как путешествие или путь. В данном случае политика рассматривается как путь, по которому проходят политики и избиратели, чтобы достичь определённых целей или мест.

Нужно идти по пути единой государственной политики (Подростков предлагают объединить в новую пионерию // Парламентская газета, 2021.12.20) [7].

By now a political path was opening up. (Can Nicola Sturgeon deliver Scottish independence // BBC News, 20.11.2019) [10].

Financiación 100 % estatal, listas cerradas y autonomía en la autoridad electoral: el difícil camino de la reforma política de Petro en el Congreso (Financiacion 100 estatal listas cerradas y autonomia en la-autoridad electoral el difícil camino de la reforma politica de Petro en el Congreso // El País, 29.09.2024) [9].

3. Политика как рыночные отношения. В этой метафоре политика рассматривается как рынок, где различные партии и интересы «торгуются», чтобы достичь соглашений или прийти к компромиссу. Например:

В странах Латинской Америки (например, в Аргентине) применение этой технологии скрывало закулисную сделку лидеров соперничающих политических партий, в Южной Африке – существование некоего внешнего арбитра

(Конституционного суда), легитимность которого основывалась не в последнюю очередь на международной поддержке. (А. Н. Медушевский. Политические сочинения (2015)) [7].

A new product was needed in the political market. (Is Silvio Berlusconi a medieval throwback to a time when rich men could buy power? Or the shape of things to come? And is he dangerous – or just a colourful rogue? In the second of his weekly dispatches from Europe, Joe Klein meets the billionaire prime minister who just wants to be loved // The Guardian, 06.07.2002) [10].

...Eres lo que compartes La política es un negocio duro, con muchos años de tradición a sus espaldas y en [9].

4. Политика как семья или команда. В данном контексте политика воспринимается как родственная система, где политики, партии или граждане действуют как члены семьи, полагаясь друг на друга и разделяя ответственность [6, с. 277]. Например:

Ранее Лукашенко заявил, что его и Путина «намертво загнали» в одну политическую команду. (Лукашенко назвал Путина своим другом // Ведомости, 2021.01.06) [7].

Our liberal political family has lost one of its most admired advocates. (Charles Kennedy's family listens to Commons tributes // The Guardian, 03.06.2015) [10].

... diversidad de posiciones diferentes que se registran incluso entre quienes adhieren a una misma familia política tiene que ver con el carácter irreductiblemente incierto de estas decisiones, consecuencia de que... [9].

5. Политика как война. В этой метафоре политические события и конфликты воспринимаются как сражения, где стороны конфликтуют и борются за доминирование или ресурсы [6, с. 269]. Например:

«Те, кто занимается этим в США, занимаются внутренней политикой, воюют со своим президентом», – сказал Путин (Елена Егорова. Путин выразил

обиду на «кремлёвский список» США двумя словами // Московский комсомолец, 30.01.2018) [7].

The political strife may even keep racism in check, Puri believes (East of the divide // The Guardian, 12.09.2001) [10].

Buena parte de la crisis se debe a la lucha entre Arce y Morales por el futuro del MAS antes de las elecciones generales de 2025. (La lucha política entre Luis Arce y Evo Morales paraliza al gobierno y alimenta el malestar social en Bolivia // La Nacion, 23.06.2024) [9].

При анализе языкового материала нами также выделены ещё три метафоры, повторяющиеся во всех трёх языках:

6. Политика как строительство или проект. В этой метафоре политика рассматривается как постройка или проект строительства, что подчёркивает её комплексный и масштабный характер, а также выделяет характеристику поступательности в её проведении.

Мы не можем и не должны строить свою политику, исходя из минимального преимущества и, тем самым, провоцируя кого бы то ни было померяться с нами силами» (Вашингтонское эхо Фултонской речи // Парламентская газета, 03.05.2021) [7].

Saddam Hussein built his politics around negating America, Iran and Israel. (A Nobel for Sistani // The New York Times, 20.05.2005) [10].

... calibrar las dificultades para coordinar las políticas exteriores y construir una política exterior común tal como la establece el Tratado de Lisboa [9].

7. Политика как искусство. В этой метафоре подчёркивается, с одной стороны, важность мастерства политического деятеля, а с другой творческий и оригинальный характер участников политического процесса.

Его политическое искусство и провокации оскорбляют истеблишмент и влияют на новое революционное движение, в то время как его личность остаётся покрытой тайной (Музей Амстердама купил работы Юлии Цветковой // Lenta.ru, 27.10.2020) [7].

Making sense of politics is an art, not a science [10].

...poderes, el poder legislativo, por sobre los demás poderes... la política el arte de la negociación, esta vez quedó en manos de expertos y no... (Lo que está pasando en Paraguay dos testimonios // Paralelo 36) [9].

8. Политика как арена. В данной метафоре политика рассматривается как площадка, сцена или арена для действия, подчёркивается её театральный характер.

И до сих пор это талантливое произведение остаётся актуальным: посмотрите, какое безумие сегодня происходит на арене мировой политики (Как найти выгоду в вине // Ведомости, 17.05.2021) [7].

Doctors have also entered the political arena. (Doctors Press Senate to Undo Medicare Cuts // The New York Times, 07.07.2008) [10].

...es el que lo confirma finalmente como un actor (nada nuevo: la política es teatro, parece que se nos dijera), un soberano que por fin... [9].

Далее обратимся к оценочному аспекту. В языковой картине мира рассматриваемых нами языков лексема «политика» как правило имеет нейтральную коннотацию, однако в контексте оно приобретает чаще всего негативную окраску:

- *Во всех трёх языках имеется устойчивое выражение: «политика – это грязное дело», «politics is a dirty business», «política es un negocio sucio» («Политика – грязное дело»: что Сокуров говорил о власти, цензуре и церкви // РБК, 29.03.2017, Politics is a dirty business. It should stay that way // Washington Post, 06.05.2015, Banville: La política es un negocio sucio, siempre lo ha sido y siempre lo será // La Vanguardia, 18.03.2018)* [7, 9, 10].

В данном случае подчёркивается тот факт, что политика ведётся при помощи лжи и насилия с целью получения частной, а не общественной выгоды.

- Различные общественные организации, например, МОК стараются дистанцироваться от политики, повторяя свой девиз: *Спорт вне политики* (IOC Media. Declaration by the IOC against the politicisation of sport) [10].

- Занятие политикой рассматривается как бесполезное и часто аморальное в цитатах различных мыслителей, философов, политологов и самих политиков как русскоязычных, так и англо- и испаноговорящих.

В словарях ассоциаций на всех трёх языках лексема политика синтагматически связана со словами с отрицательным значением. В русском: *недовольство, коррупция, репрессия, терроризм, крах, кризис, террор, агрессия* [8]. В английском: *racism, populist, corruption*. В испанском: *inestabilidad, represión, corrupción, discriminación, desigualdad, intolerancia*. Важно отметить, что в английском ассоциаций с негативным значением меньше, чем в русском и испанском (1,5 % против 4,7 % и 3,2 %), а в испанском меньше, чем в русском (3,2 % и 4,7 %).

Заключение

Таким образом, проведя анализ образного и оценочного компонентов концепта *политика* в английском, испанском и русском, мы пришли к следующим выводам.

Образ концепта – деятельность, имеющая направление и рамки, способная увлекать или оказывать влияние. Она может изменяться во времени, иметь качество и фундамент в виде определённой политической теории, лежащей в основе. В каждой лингвокультуре данный концепт может ассоциироваться с определёнными личностями и партиями, являющимися прецедентными для конкретной языковой общности.

В каждом из языков концепт политика имеет восемь устойчивых метафорических образов: игра, путь, семья, рыночные отношения, война, искусство, проект и арена.

Слово *политика* имеет нейтральную коннотацию, однако воспринимается носителями разных языков в их картинах мира часто как нечто негативное: подлое или даже «грязное», бесполезное и бессмысленное.

Список литературы:

1. Даниленко Н. Б. Образный аспект абстрактного концепта (на примере концепта «консерватизм») // Вестник Челябинского государственного университета. 2018. № 4 (414). Филологические науки. Вып. 112. С. 60–65.
2. Добрынина К. С. Манифестация концепта в словарях и тексте (на примере концепта JEALOUSY) // Вестник Красноярского государственного педагогического университета им. В. П. Астафьева. 2012. № 1 (19). С. 258–262.
3. Зализняк А. А., Левонтина И. Б., Шмелев А. Д. Ключевые идеи русской языковой картины. М.: Языки славянской культуры, 2005. 544 с.
4. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002. 477 с.
5. Лыткина О. И. Проблемы изучения концепта в современной лингвистике // Rhema. Рема. 2018. № 4. С. 67–80.
6. Lakoff G. *Metaphors We Live By* – Chicago: University of Chicago Press, 2003. – 265 p.
7. Национальный корпус русского языка. URL: <https://ruscorpora.ru> (дата обращения: 20.03.2025).
8. Word Associations Network. URL: <https://wordassociations.net/> (дата обращения: 20.03.2025).
9. Corpus del Español. URL: <https://www.corpusdelespanol.org/web-dial/> (дата обращения: 20.03.2025).
10. English Corpora. URL: <https://www.english-corpora.org/> (дата обращения: 20.03.2025).

References:

1. Danilenko N. B. *Obrazny`j aspekt abstraktnogo koncepta (na primere koncepta «konservatizm»)* // *Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta*. 2018. № 4 (414). *Filologicheskie nauki*. Vy`p. 112. S. 60–65.

2. Dobry`nina K. S. Manifestaciya koncepta v slovaryax i tekste (na primere koncepta JEALOSY) // Vestnik Krasnoyarskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. V. P. Astaf`eva. 2012. № 1 (19). S. 258–262.

3. Zaliznyak A. A., Levontina I. B., Shmelev A. D. Klyuchevy`e idei russkoj yazy`kovoju kartiny`. M.: Yazy`ki slavyanskoj kul`tury`, 2005. 544 s.

4. Karasik V. I. Yazy`kovoju krug: lichnost`, koncepty`, diskurs. Volgograd: Peremena, 2002. 477 s.

5. Ly`tkina O. I. Problemy` izucheniya koncepta v sovremennoj lingvistike // Rhema. Rema. 2018. № 4. S. 67–80.

6. Lakoff G. Metaphors We Live By – Chicago: University of Chicago Press, 2003. – 265 p.

7. Nacional`ny`j korpus russkogo yazy`ka. URL: <https://ruscorpora.ru> (data obrashheniya: 20.03.2025).

8. Word Associations Network. URL: <https://wordassociations.net/> (data obrashheniya: 20.03.2025).

9. Corpus del Español. URL: <https://www.corpusdelespanol.org/web-dial/> (data obrashheniya: 20.03.2025).

10. English Corpora. URL: <https://www.english-corpora.org/> (data obrashheniya: 20.03.2025).

Информация об авторе:

А. В. Малюжинский – магистрант, ассистент, Волгоградский государственный социально-педагогический университет

Information about the author:

A. V. Malyuzhinsky – master's student, assistant, Volgograd State Socio-Pedagogical University

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

The author declares no conflicts of interests.

Статья поступила в редакцию 25.03.2025; одобрена после рецензирования 14.04.2025; принята к публикации 10.06.2025.

The article was published 25.03.2025; approved after reviewing 14.04.2025; accepted for publication 10.06.2025.